

# Vertrag über eine Praxisphase

Zwischen

---

Behörde - Einrichtung - Firma

---

Anschrift -

(nachfolgend Praxisstelle genannt)

und

Frau/Herrn \_\_\_\_\_  
Familiename - Vorname(n)

geboren am \_\_\_\_\_ in \_\_\_\_\_

wohnhaft in \_\_\_\_\_

Studierende/Studierender der Fakultät III Medien, Information und Design (MID), Abteilung  
Information und Kommunikation (IK) der Hochschule Hannover im Bachelorstudiengang

- Med. Informationsmanagement
- Informationsmanagement
- Journalistik
- Public Relations

(nachfolgend Studierende/Studierender genannt) wird folgender

**VERTRAG**  
geschlossen:

## § 1

### Allgemeines

Die Bestimmungen der Ordnung der Praxisphasen des Studiengangs sind Bestandteil dieses Vertrages.

## § 2

### Pflichten der Vertragspartner

(1) Die Praxisstelle verpflichtet sich,

- der/dem Studierenden in der Zeit vom \_\_\_\_\_ bis \_\_\_\_\_ unter Beachtung der Praxisphasenordnung Gelegenheit zu geben, durch praktische Mitarbeit die wesentlichen Arbeitsabläufe des betreffenden Berufsfeldes kennenzulernen und die entsprechenden Tätigkeiten selbständig oder unter Anleitung ausüben zu können. Der/dem Studierenden ist zu ermöglichen, etwaige Fehlzeiten (Ausfallzeiten) nachzuholen,
- eine Betreuerin/einen Betreuer gemäß § 5 Absatz 2 der Ordnung der Praxisphasen einzusetzen,
- die Studierende/ den Studierenden für ausstehende Wiederholungen von Fachprüfungen und die Wahrnehmung von Aufgaben in der studentischen Selbstverwaltung freizustellen,
- der/dem in § 5 Absatz 3 dieses Vertrages genannten Hochschullehrerin/Hochschullehrer der Hochschule die Betreuung der/des Studierenden in der Praxisstelle zu ermöglichen,
- der/dem Studierenden ein Zeugnis oder einen Beschäftigungsnachweis auszuhändigen.

(2) Die/der Studierende verpflichtet sich, sich während des Praxisphase so zu verhalten, dass die Ausbildungsziele erreicht werden können, insbesondere

- die gebotenen Bildungsmöglichkeiten wahrzunehmen,
- die ihr/ihm im Rahmen des Ausbildungsplanes übertragenen Aufgaben sorgfältig auszuführen,
- den im Rahmen des Praxisphase erteilten Anordnungen der Praxisstelle und der von ihr beauftragten Personen nachzukommen,
- die geltenden Ordnungen, insbesondere Arbeitsordnungen, Unfallverhütungsvorschriften und Umweltschutzverordnungen sowie Vorschriften über die Schweigepflicht zu beachten,
- bei Fernbleiben die Praxisstelle und die Betreuerin/den Betreuer unverzüglich zu benachrichtigen und bei Arbeitsunfähigkeit infolge einer Krankheit, die länger dauert als drei Kalendertage, hierüber in der Praxisstelle eine ärztliche Bescheinigung vorzulegen.

## § 3

### Kostenerstattung und Aufwandsentschädigung

---

---

## § 4

### **Ausbildungsbetreuerin/Ausbildungsbetreuer**

Die Praxisstelle benennt Frau/Herrn \_\_\_\_\_ Tel.: \_\_\_\_\_  
als Betreuerin/Betreuer für die Studierende/den Studierenden während der Ableistung der  
Praxisphase. Diese Betreuerin/dieser Betreuer ist zugleich Gesprächspartnerin/  
Gesprächspartner der/des Studierenden sowie der/des Praxissemesterbeauftragten der  
Hochschule und der/des fachlich betreuenden Hochschullehrerin/Hochschullehrers  
\_\_\_\_\_ Tel.: 0511/\_\_\_\_\_ in allen Fragen, die dieses  
Vertragsverhältnis berühren.

## § 5

### **Urlaub**

Während der Vertragsdauer steht der/dem Studierenden kein Erholungsurlaub zu. Die  
Praxisstelle kann eine kurzfristige Freistellung von der Praxisphase aus persönlichen  
Gründen gewähren.

## § 6

### **Versicherungsschutz**

(1) Rechtsgrundlage während der Ableistung der Praxisphase ist das Sozialgesetzbuch  
(SGB) VII.

(2) Während der Ableistung eines externen Praktikums im Ausland ist für die Studierenden  
kein Schutz durch die deutsche gesetzliche Unfallversicherung gegeben.

## § 7

### **Auflösung des Vertrages**

Der Vertrag kann vorzeitig aufgelöst werden

- ohne Angabe von Gründen innerhalb von 3 Wochen nach Vertragsabschluss,
- bei Aufgabe oder Änderung des Studien- oder Praxiszieles jederzeit mit einer Frist von zwei Wochen.

Die Auflösung geschieht nach vorheriger Anhörung der/des in § 4 dieses Vertrages  
genannten Betreuerin/Betreuers durch einseitige schriftliche Erklärung gegenüber dem  
anderen Vertragspartner.

## § 8

### Vertragsausfertigungen

Dieser Vertrag wird in drei gleichlautenden Ausfertigungen unterzeichnet. Eine Ausfertigung erhält die Hochschule Hannover, Fakultät III, Abt. IK.

## § 9

### Sonstige Vereinbarungen

---

---

---

Praxisstelle:

Studentin/Student:

---

(Unterschrift)

---

(Unterschrift)

---

(Ort, Datum)

---

(Ort, Datum)

# Placement Agreement

The following **AGREEMENT** is hereby entered into

between

---

Authority – Body – Company

---

Address

(the “Placement Provider”)

and

Mr/Ms

---

Surname, forename(s)

born on

at

resident at

an undergraduate student of:

- Medical Information Management
- Information Management
- Journalism
- Public Relations

in the Information and Communication Department, Faculty III – Media, Information and Design at Hochschule Hannover,

(the “Student”).

## § 1

### General provisions

The provisions of the Course Placement Regulations shall form an integral part of this Agreement.

## § 2

### Duties of the Parties

(1) The Placement Provider undertakes

- to provide the Student with the opportunity of familiarising him/herself with the principal work processes involved in the professional field in question and learning how to carry out the relevant tasks either independently or under instruction subject to the provisions of the Placement Regulations in the period from \_\_\_\_\_ to \_\_\_\_\_. The Student shall be given the opportunity of making up any absences (idle times);
- to appoint a supervisor as defined in section 5 (2) of the Placement Regulations;
- to release the Student to re-sit exams and participate in student union and representation activities;
- to permit the university lecturer named in clause 5 (3) of this Agreement to supervise the Student at the Placement Provider's premises;
- to issue the Student with a certificate or other proof of employment.

(2) During the placement, the Student undertakes to conduct him/herself in such a manner as to ensure that the training objectives can be achieved, in particular:

- to take advantage of the training opportunities offered;
- to carry out diligently the tasks assigned to him/her in the training plan;
- to follow the instructions given by the Placement Provider and any staff or other persons authorised by it during the placement;
- to comply with all applicable regulations, in particular working, accident prevention and environmental protection regulations and rules relating to confidentiality;
- to inform the Placement Provider and his/her supervisor immediately of any absence and to present the Placement Provider with a medical certificate if he/she is unable to work due to illness lasting for more than three calendar days.

## § 3

### Reimbursement of expenses and other allowances

---

---

## **§ 4**

### **Training supervisor**

The Placement Provider appoints Mr/Ms \_\_\_\_\_, tel.: \_\_\_\_\_ as supervisor to the Student during the Placement. This supervisor will act as the contact person on all matters relating to this Agreement both for the Student and the Placements Officer at Hochschule Hannover and for the supervising lecturer \_\_\_\_\_, tel. 0511/\_\_\_\_\_.

## **§ 5**

### **Holiday**

The Student shall have no holiday entitlement during the term of the Agreement. The Placement Provider may release the Student at short notice on personal grounds.

## **§ 6**

### **Insurance cover**

(1) The Placement shall be governed by the provisions of Book VII of the German Social Code (*Sozialgesetzbuch*, SGB, VII).

(2) Students are not covered by the German statutory accident insurance scheme during external placements abroad.

## **§ 7**

### **Termination**

The Agreement may be terminated prematurely:

- within three weeks of the date of signature without indicating the grounds for termination;
- at any time subject to two weeks' notice if the course or placement objectives are dropped or modified.

Written notice of termination shall be served unilaterally on the other Party following consultation with the supervisor named in clause 4 of this Agreement.

## **§ 8**

### **Copies of the Agreement**

This Agreement shall be executed in three identical copies. One of these copies shall be sent to the Information and Communication Department, Faculty III – Media, Information and Design at Hochschule Hannover.

**§ 9**

**Other agreements**

---

---

---

Placement Provider:

Student:

\_\_\_\_\_  
(Signature)

\_\_\_\_\_  
(Signature)

\_\_\_\_\_  
(Place, date)

\_\_\_\_\_  
(Place, date)